

## هه لبهستا هه فته یی د پیغه ژویا شعرا جیهانی دا

حوسین حه بهش  
(ئه لمانیا)

چاقر بگرن  
(ناواتنگ - Awaiting)

د خهوا ته ده،  
ل بهر ناستانا خهوئین ته،  
ئهز چاقر بگم و بیده نگ ل رووی ته دنرم  
تا سستیرا سبب د په خهرا ته ره دبینم.  
هه ل وئ ریبا ل بهر که نارا زه ریایی  
په رستخان د سیفانی ده دنقومه  
ل روژهلای میزه دکه -  
شه قانی که ت ناخ فنجین جهز بهیی،  
ب تیریژا روئیا به یایی ره  
ب نقومبوونا خوه هه سته دکه.

ب چه هشین خوه  
ئهز خه نده گه شیا نیف شه کری  
ل سه لیشین ته  
یین مینا گوپکا کولیک بزم  
و ئه و ژی مهراق ئه ژ من ره.  
رابندراناته تاگوره (۱۸۱۱ - ۱۹۴۱)  
ومرگه راندن ژ نینگلی حوسین حه بهش

ژ بهره قوکا "لانهر پوه مس ئوف تاگوره"  
نور منت پاپه ر باجکس، نمو ده له

ناستان پایشه که پارتھی / په لهوی یه، شپمک، عتبه  
سیفا هزر، رمان، بیر، جهز به، زکر (زارا فه کی سو فی  
یه)،

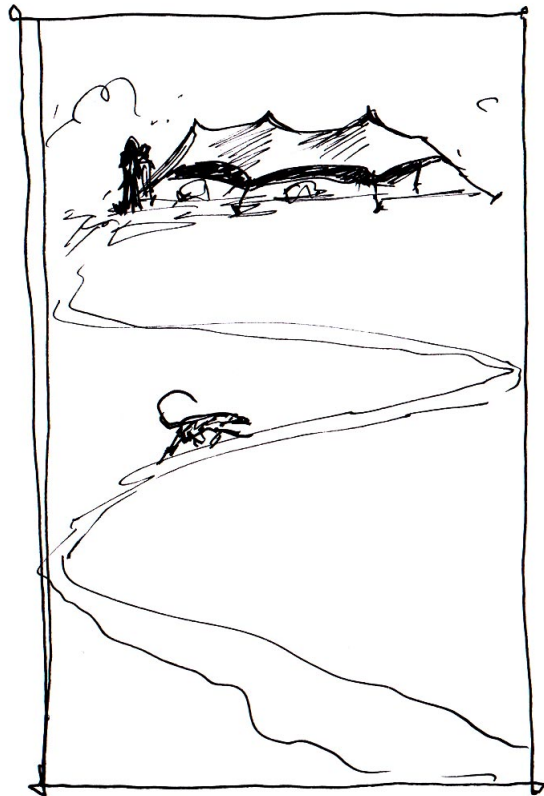
مه دتاتون، تامل  
نقوم نگوم، بناق، قونی، فه تسین  
خنده بزه، به شر، ابته سامه، بسمه

نیته اکا ۴۸

نھا

(ژه تزت - Jetzt)

ژ نھا ده هه قووک  
شووندا ناکه قن



د دېرۇكا من ده.

نھا ئەز دېيېشم، نھا

ئەز ھەناسەدەكم،

نھا ئەز خوه

ژ جېھانئ قەدشېرم،

ئەرى، نھا ئەو من دەيلىه،

ئەز خوه ژبېرقەدكم،

نھا ئەز دچەلسم،

ئەرى، ئەز ھەقۇكەك بووم،

ناقى من ئى ب ئالىكى دە ھاتىه دانان

نھا و ھەر نھا

نھا تى ناقاندن.

**ژ من رە بنقىسە \*  
(مارا مراگلا، ئىتاليا - Maria Miraglia)**

ژ من رە ھەلبەستەكە ئەقىنى بنقىسە

دەمى ھېش بانگ

پەيرەويىن خوه دكە

كو ب مرارېين تەيسى

پەرسىگەھا تارى بخەملىنن

ژ من رە ھەلبەستەكە ئەقىنى بنقىسە

دەمى سروھ

ب نەزاكەت تەپەلېن داران دەھژېنن

و د بەر رە سترانېن رۆمانسى دگوقىنە

**پەتمرا رتلىنگ؛ ئىلمانيا (۱۹۳۳/۱۱/۳ - ۲۰۱۷/۷/۱۰)**

- بۇ پېرانېنى -

**ومرگېراندىن ژ ئىلمانى حوسېن حەبەش**

**ژ پەرتووكا؛ داس لاند داس جە نەردا جەتە، گەجەتە ۱۹۹۰ - ۱۹۹۳**

**راموس ھەرلاگ، ستوتتگارت**

**ئىتھاكا ۹۴**

**بۇ گەرمان درۇگەنېرۇۋۇت**

**(رۇيا ئىتھاكا - Roya Ithaka)**

ژ رۇيا كادزى

ب داوھراندى

ب سەر من دە ھلھات.

دبە ئەو

زفېركەكە سېي بە

ژ رۇناھىي.

دبە يەكى ژ تارمېن

شەقىنىي گيانا وئ

دزىبە.

و... خودىيان

بېيى كو بزاند

ژ رۇژھالانتى

بەھەشتەك نژاندن.

ژ من رە پەيىقىن ئەقىنى بنقىسە

دەمى پېل

مىنا زارۇيان شادىيانى ل پى ھەق دېھزن

و دەمى تېرېژېن يەكەمىنە رۇژى

پىستىنىي ب چىكىن رەشېلە و دومگرى رە دكن

جوانتېرېن مالىكىن ھەلبەستا تە يا ئەقىنى

بلامژدەينى ب سەر پەنجەرا من دە بېن

سترانېن خوه بىستېرېن

و ب من رە پەيىقىن ل سەر تە

دبە سەر ھەق ژ من رە شىرېنترېن پەيىقىن ئەقىنى

دەمى خوناقا بەيانى كولىكىن ل كەوشەنېن بېپىشا

بېن ھىن د خەوى دە دېھلېنە و

ب نەرمى ژ خەوى رادكە

و ھىن ژ من رە پەيىقىن ئەقىنى بنقىسە

دەمى رۇ ل ئاسۇيى

ب ھەمىزكەنا ھەردەمى

زەريايى ماچدكە.

**گەرمان درۇگەنېرۇۋۇت ژ ئىنگلىزى ومرگېراندىە ئىلمانى**

**حوسېن حەبەش مەنھۇيىن ئىلمانى و ئىنگلىزى دانە بەرمەف و**

**ومرگېراند كوردى**

**ئىتھاكا ۹۷**

**بلاخۇ - لونا دە نابىرل (بۇگۇت - كۇلومبەن)**

**گەرمان درۇگەنېرۇۋۇت ژ ئىنگلىزى ومرگېراندىە ئىلمانى**

**حوسېن حەبەش مەنھۇيىن ئىلمانى و ئىنگلىزى دانە بەرمەف و**

**ومرگېراند كوردى**

**ئىتھاكا ۹۵**